

Since 1999, 다국어 전문 번역회사  
[www.pantrans.net](http://www.pantrans.net)



# A RELIABLE PARTNER FOR YOUR GLOBAL BUSINESS



# PANTRANSNET

A Reliable Partner For Your  
Global Business!!

## COMPANY INTRODUCTION

회사명	주식회사 팬트랜스넷
대표이사	박기환
사업영역	번역, 통역
설립일	1999년 3월 6일
주요연혁	1999. 03. 회사 설립 2002. 06. 번역공정시스템 특허등록 (특허 제 0347612호) 2002. 09. ISO9001 인증 2007. 06. 벤처기업 인증, 기술혁신형 중소기업 (Inno-Biz) 인증 2008. 12. 최우수여성벤처기업상 (지식경제부장관상) 수상 2010. 04. 국방부 보안 적격업체 등록 2010. 07. 정보통신산업진흥원 아웃소싱 우수업체 선정 2013. 12. 한국정보통신진흥협회 대한민국 글로벌벤처상 특별상 수상 2014. 11. 해외문화홍보원 다국어 번역사업 업체 선정 2016. 02. 국회도서관 국외자료 번역사업 업체 선정 2016. 08. 국방부 국방백서 다국어 번역 업체 선정 2015-2017 산업통상자원부 외국어 홈페이지 콘텐츠 운영 업체 선정





# PANTRANSNET

## Why PanTransNet?

### 국제경쟁력 제고

- 국제경쟁력을 갖춘 최종 결과물
- 업무의 효율성 및 납기 단축
- 제품의 가격 경쟁력 증대
- 신속 / 정확한 One-stop 서비스

### 고품질

- 최고수준의 번역인력 풀
- PTN 만의 특화된 번역 노하우
- 기술혁신형 전문번역 시스템
- 전문가 그룹의 협업으로 최상의 결과물

### 신속성

- 최단 공정 기간
- 최적의 TF구성으로 효율적 작업 수행
- 첨단기술 및 SW / HW 지원

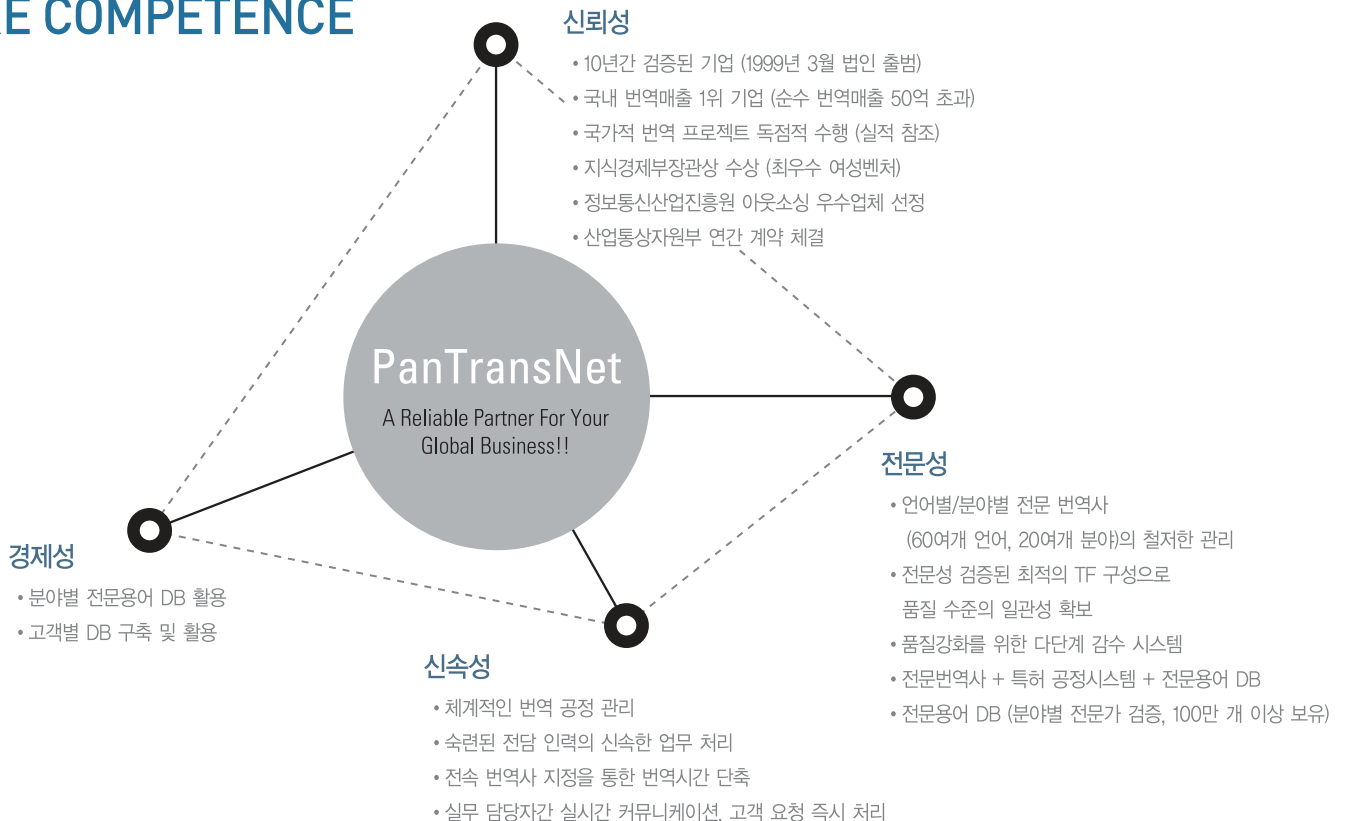
### 저비용

- 첨단 SW활용
- 맞춤형 번역 메모리 활용
- 과학적 견적 산출 방식

### One-stop 서비스

- 전세계 언어 동시작업 (60여개 국)
- 다양한 번역관련 업무 수행 (번역, 통역, 편집, 자막, 더빙, 녹취 등)

## CORE COMPETENCE





## QUALITY ASSURANCE

### ■ CTMA 시스템 (Customer-Translation-Marketing-Accounting 통합관리 시스템)

작업수주부터 최종납품 및 회계까지 표준화된 시스템을 통해 업무를 체계적으로 관리함으로써, 업무의 신속성, 정확성, 안정성을 보장한다.

### ■ 특허 번역공정 System (특허 제 0347612호)

번역의 전 과정을 단계별로 시스템화한 국내 유일 번역 공정관리 시스템을 통해, 번역 공정을 체계적으로 관리함으로써 품질을 보증하고 효율적으로 번역 작업을 관리한다.

#### 목적

- Translation Memory (TM) 및 번역지원 툴 활용으로 번역 품질의 고급화 및 표준화
- 과학적이고 효율적인 공정관리에 의한 납기단축
- 고객의 지식자산 보호-보안관리

#### 기능

- 인력 관리 시스템 : 최적의 작업자 선정 / 일정관리 / 번역사별 실적평가 관리
- 고객 관리 시스템 : 철저한 보안유지 / 실시간 커뮤니케이션 / 고객별 DB 관리 (TM)
- 전문용어 및 표현 DB관리 시스템 : 분야별 전문용어 및 표현의 생성과 관리
- 애플리케이션 (번역공정 통합관리) :
  - 응용 프로그램, 웹 검색정보, 정보 공유
  - 동일한 표준화된 작업환경 제공
  - 대용량 및 실시간 작업 표준화
  - 표준 로마자 표기 자동변환 및 통일
  - 분야별 전문용어 표준화, DB 검색

### ■ 인력 관리

최고 수준의 번역 및 검수를 위한 전문 인력을 확보하고 모든 작업자를 체계적이고 철저히 관리함으로써 고품격 번역 품질을 보증한다.

- 엄격한 다단계 테스트를 통과한 전문 번역사 및 감수자 (현재 1,250명 등록)
- 언어(60), 분야(20), 등급(6단계)별로 세분화하여 집중관리 (상시 업데이트)
- 매 작업 결과물에 대한 누적평가제 실시로 등급의 차등화
- 번역사별 작업스케줄 관리

### ■ 고객 관리

고객별 전담 PM을 배정함으로써 업무의 연속성을 보장하고, 고객 담당자의 요구사항을 100% 반영함으로써 번역물의 품질을 보증하고, 안정된 서비스를 제공한다.

- 고객별 전담 PM의 지속관리
- 고객 담당자와 실시간 커뮤니케이션 체제 유지
- 고객별 + 프로젝트별 번역메모리 및 용어 DB 별도 관리
- 상시 업데이트

### ■ 용어 관리

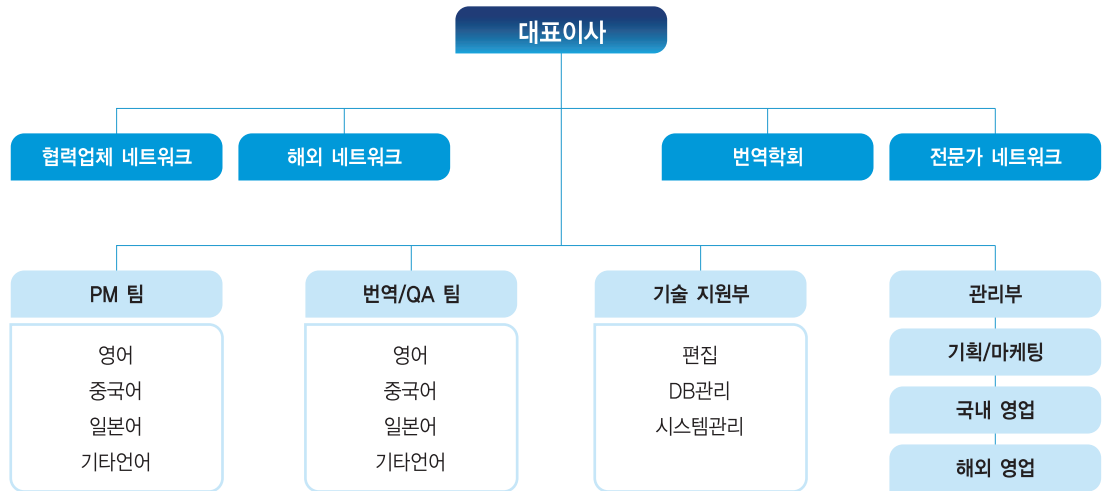
다양한 분야의 검증된 용어 DB를 체계적으로 관리함으로써 번역 품질을 보증하고, 용어의 전문성과 표준성을 보장한다.

- 수년간 다양한 분야의 번역 프로젝트 수행을 통해 구축 (100만개 이상)
- 전문가 및 고객의 검증과정을 통해 용어DB의 표준성과 전문성 확보
- 업체별 DB, 분야별 DB (관광지명, 음식명, 문화재, IT, 경제 등) 별도 관리
- 번역 전 주요 표기 및 용어 추출, 용어 DB 작성 후 번역사 지원



# PANTRANSNET

## ORGANIZATION CHART



## SERVICE

구 분	내 용
서비스 언어	<p>영어, 중국어, 일본어, 프랑스어, 독일어, 스페인어, 러시아어, 아랍어</p> <p>대만어, 베트남어, 몽골어, 필리핀어, 태국어, 인도네시아어, 말레이시아어, 크메르어, 캄보디아어, 스리랑카어, 파키스탄어, 방글라데시어, 힌디어, 이태리어, 포르투갈어, 네덜란드어, 핀란드어, 헝가리어, 스웨덴어, 터키어, 그리스어, 폴란드어, 체코어, 우즈벱어, 루마니아어, 노르웨이어, 덴마크어, 불가리어, 우크라이나어, 카자흐스탄어, 히브리어, 아프리카어 등</p>
번역	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 홍보자료 : 보도자료, 홈페이지 콘텐츠, 브로슈어, 책자</li> <li>• IT/과학기술 : 정보통신, 전기전자, 자동차, 선박, 환경 외 국제규격/인증:해외 규격</li> <li>• 전문서적 : 국내외 기관의 정책 백서, 연구 보고서, 기술자료</li> <li>• 경제/경영 : 경영 분석 및 보고자료, IR 자료, 사업계획서 및 제안서 외</li> <li>• 법률/계약 : 협약서, 국내외 법령 및 법규, 규정, 계약서 및 약관, 국제 입찰, 국제 통상, 특허 외 축사, 서신, 발표자료 외</li> <li>• 문화/관광 : 문화재, 관광, 역사, 게임/애니메이션 등 문화콘텐츠</li> <li>• 기타 : 비즈니스 서신, 연설문, 발표자료, 출판물 외</li> </ul>
통역	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 주요분야 : 국제회의, 세미나, 무역/계약 협상, 프레젠테이션</li> <li>• 통역영역 : 동시통역, 순차통역, 수행통역, 위스퍼링 통역</li> <li>• 통역전문성 : 분야별 전속 번역사</li> </ul>



# CLIENT

## 공공기관

 국회도서관	 문화체육관광부	 산업통상자원부 MOTIE	 국토교통부	 농림축산검역본부
 대한민국 국방부	 법제처	 문화재청	 통계청	 특허청
 방위사업청	 KOREA TOURISM ORGANIZATION 한국관광공사	 Korea Trade-Investment Promotion Agency	 한국인터넷진흥원	 정보통신산업진흥원
 한국산업기술시험원	 한국정보화진흥원	 한국콘텐츠진흥원	 국립중앙박물관	 한국전자통신연구원
 KINS	 THE ACADEMY OF KOREAN STUDIES	 서울특별시	 세계속의 경기도	 2002 FIFA WORLD CUP KOREA JAPAN

## 기업

 삼성전자	 삼성SDS	 LG전자	 LG CNS	 현대중공업
 POSCO	 포스코ICT	 DOOSAN	 DOOSAN 특산인프라코어	 SK C&C
 GS	 CJ	 kt	 stx O&S Offshore & Shipbuilding	 CLARK
 AMORE PACIFIC	 LG생활건강	 Cheil	 TBWA	 LOTTE HOTELS & RESORTS
 대한항공	 아시아나항공	 한국전력기술	 OSSTEM IMPLANT	 JW 중외메디칼



memo



주식회사 팬트랜스넷

서울시 구로구 디지털로 34길 43 911호 (코오롱사이언스밸리1차)

Tel. 02-2102-1200 Fax. 02-778-1575 E-mail. [ptn@pantrans.net](mailto:ptn@pantrans.net)

[www.pantrans.net](http://www.pantrans.net)